

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Hamishah humshe Torah

'im 3 targumim ... pe. Rashi, u-ferush Rashbam u-ferush Mikhlal yofi min
R. Shelomoh ben Melekh u-ferush Be'er reḥovot 'al diķduķe Rashi ...
ye-Sefer ha-Ḥinukh me-Rabenu Aharon ha-Leyi be-sof kol ḥelek

Sefer Ya-yikra

Shelomoh ben Yitsħak

Frankfurt de-Oder, 544 [1783 oder 1784]

'T

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-9951

אונקלוס

נַח וְלִבּוֹשָׁא אֶשְׁתְּיָא אֶזְעָרְבָּא אֶזְ—
כָּלְ-כְּנוֹ-דְּמָשָׁךְ דִּיחְמָרְוּעָה מְגַהּוֹן מְבַמְּשָׁא
וְצַטְבָּע חֲנִינָה וְיֵרֶבֶי : נַט רָא אֶוְרִיתָא
רְמַכְּבָשָׁ-סְנִירָוּ לְבוֹשָׁ-עַפְרָר אֶוּ כְּהָאָא אֶוּ
שְׁתְּיָא אֶזְעָרְבָּא אֶזְ-כְּלָ-מְזְדָקָשָׁךְ לְנַכְיוֹתָה
אֶוּ לְסָאַבְוָתָה :

זִקְרָא יַג יְד תּוֹרִיעַ מְצֻרוּעַ

נַח וְהַבְנָד אֶזְ-הַשְׁתִּי אֶוְרִהְעָרְבָּא אֶזְ-כְּלָ—
כָּלְ-הַעֲרָב אֲשֶׁר חַנְבָּס וְסֶר מְהַם הַגְּגָע
וְכָבָס שְׁנִית וְשְׁתִּיר : נַט זָאַת הַנּוֹתָת גְּנִינָה
אֶרְעָת בְּגַד הַאֲמָר יָאַו הַפְּשָׁתִים אֶוּ הַשְׁתִּיאָו
הַעֲרָב אֶזְ-כְּלָ-קְלִיְּגָעָר לְתַהְרוֹ אֶזְ-לְטְפָאָו :

ע"ז . בְּנִי חִסְכָּו : וְמַפְטִירָו וְאַיְשָׁבָא
כְּבָעָל-שְׁלִישָׁה . בְּמַלְכִיסָּבָא בְּסִי ד' :

פ פ פ

א וְמַלְיל יְיַעַם-מְשָׁה לְמִיר : ב דָא
חַהִי אֶוְרִיתָא דְּסְנִירָא בְּיוֹמָא
דְּרַכְוֹתָה וְמִתְּמִימָה לְנוֹת-כְּהָא : ג וְיַסְפּוּכְבָּהָא
לְמַבְרָא לְמַשְׁרִיטָא וְיַחְוו בְּהָא וְהָא אַמְקָי
מְבַתְשָׁ סְנִירָה אֶזְ-סְנִירָא : ד וְיַפְקָד
בְּהָא וְיַסְבֵּן לְמַבְבִּי הַרְמִין-צְפָרָן חַוָּן דְּכָנוֹ
וְאַעֲזָא דְּאַרְנוֹא וְצַבְעָהוֹרִי וְאוֹבָא : ה וְיַפְקָד
בְּהָא וְיַכְסֵן יְתִ-צְפָרָא חָרָא לְמַן דְּחַסְפָּעָלָל
מַיְמָבָע : ו יְתִ-צְפָרָא חִיקָא וְסַבְּיִתָּה
וְיַתִּ-עֲזָא דְּאַרְנוֹא וְיַתִּ-צַבָּע וְהָרָוי וְיַתִּ-אוֹבָא
וְיַטְבָּול וְתַחַונָּה וְיַתִּ-צְפָרָא חִיקָא בְּרַמָּא
דְּצְפָרָא דְּנַכְסָףָא עַל מַיְמָבָע : ז וְנוֹדֵי
עַל-מַבְבִּי מַן סְנִירָה אֶשְׁבַּע זְמִינָה וְיַדְבִּיגָה
וַיַּלְחַח יְתִ-צְפָרָא חִיקָא עַל אַפְיוֹ קְלָא :

ב זָאַת קְהִיתָה תְּוֹנַת הַמְּפַצְּלָע
בְּיּוֹם טְהָרָתָו וְהַבָּא אֶל-הַכְּהָן : ג וַיַּאֲ
הַכְּהָן אֶל-מְחוֹז כְּמַחְנָה וְרָאָה הַכְּהָן וְחַנָּה
נְרָפָא גְּנִיעָה אֶרְעָת מְזְדָה אֲרוּעָה : ד וְצָנָה
הַכְּהָן וְלַקְחָה לְפִטְחָר שְׂקִיד-צְפָרִים חַיָּות
טְהָרוֹת וְצָאָרָה וְשָׁנִי חַוָּלָת וְאַזְבָּן :
ה וְצָנָה הַכְּהָן וְשִׁתְמַת אֶת-הַצְפָּר הַאֲחָת
אֶל-כְּבִילִי-חַרְשׁ שְׁלִילִים חַיִים : ו אַרְתָּ
הַצְפָּר הַתְּמִיהָ נַחַת אַתָּה וְאַתְּ-עַזְבָּן הָאָרָה וְאַתְּ
שָׁנִי חַוָּלָת וְאַתְּ-הַאֲזָבָן וְפִטְבָּל אַוְתָּם וְאַתְּ
הַצְפָּר קְתִיחָה בְּרַם הַצְפָּר הַשְּׁחָפָה עַל-הַחַמִּים
חַמִּים : ז וְתַחַת עַל הַפִּטְחָר מְזְדָה אֲנָעָת
שְׁבָעָג פְּגָמִים וְטְהָרָה וְשְׁלַח אַתְּ-הַצְפָּר
קְתִיחָה עַל-קְפָנִי הַשְּׁרָה : ח וּבְגַבְסָ הַמְּפִתְחָר
אַתְּ-בְּגָנְדוּ וְגַלְעָה אַרְתִּ-כְּלָ-שְׁעָרוֹ וְרַחַץ
בְּפִלְים וְטְהָרָה וְאַתְּרָגְבָּזָה אֶל-קְמַחְנָה וְיַעֲשֵׂב
מְחוֹז לְאַחַלָּו שְׁבָעַת יָמִים : ט וְתַחַת בְּיּוֹם
פְּשָׁבִיעִי וְגַלְעָה אַרְתִּ-כְּלָ-שְׁעָרוֹ אַתְּ-רַאשָׁו
וְאַתְּ-זָקָנוֹ וְאַתְּ-גַבְתָּעָנוֹ וְאַתְּ-כְּלָ-שְׁעָרוֹ
וְגַלְעָה

ימ' עיסקא דביה פְּכַתְּשָׁא : נח גְּלִבוֹשָׁא או שִׁיתְיָא או עֲרָבָא או בֶּל מֵאוֹ דִּיצְלָא דְּתַחְוָר נְעָדרָה כְּפִינְיוֹ וּמוֹ :

ב ט פ

וירבר א' ומולא יוננו : ב' דא תהי אונר'יתא דמצוענעם ביומה דרכויה ויתרי לות פָּדָנָא : ג' זינפוק כתנא וגדי וווחמי נהא איטמי סגירותא בון סגירה : ד' ניפקד בהנא לטבחה זיקום לאפרה זקון לדרמוף פרוי ציפורין חמי זונבון זוקסא דארוא זבעז'הורן ואובאה : ה' ניפקד בהנא לטבחה זיקום תאפרה דרא למואן בחתף על מי מברען :

ו' זת אפרה ח'יתא יפכ' זתת נית קיפא דצראן זית צבע זהור נית איזובא רטמש זיתהו זית צפרא ח'יתא באדרמא דצראן דנקיפא זבקמי מברען : ז' וועדי על בית אפשוי זטביב' בון סגירותא שבעתני זימני וויבעה זיפטאר זת צפורה ח'יתא על אנגען תקלא וויה און איטימוטש החרוא גברא למילקי וארטצעא פ'יקא ציפורא ח'יתא לביתה זיכרא החוא ומתקפערא למיכלא זית ציפורא ניכרא הווא מקבר בהנא במייחמי מצורע : ח' זיעבען זטביב' ית לבושו זיספר זית כל שערכה זיסחה בעניא זירבי ובתר בו יועל למישריה זטתיב' מברא למישבן בית מותקה וולא זקרב לצד אנטיה זיסחא זיבזון : ט' זינוי ביומא שענאה יספר ית כל שענאה זית דרישיה זית דיקואה זית גביני עינוי זית כל שענאה

ספר

四

בראש רחובותDKDOKI דשי

הנ"ז) וכמהר קלטן כפעל חנויו רוגר, כל בקי לילן כל מיקום מהיר ל"ס י"לון פעל דרכו לא-טיה עלייו ולדרין לדורן כפוף
הוּא גָּדוֹל הַמְּלֵךְ וְעַמְּדֵן דִּין אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כִּי־כֵן כָּל־פְּנֵי־יְהוָה וְיְהוָה כָּל־עַמְּדֵן כִּי־כֵן כָּל־עַמְּדֵן
הוּא גָּדוֹל מִכָּל־מְקוֹם כָּה סְוִסְׁצִים מִתְּהֻבָּה כְּמַה קָבְלָה כְּמַה נָּתָרָה : וְמִין פְּרִיּוֹן לְדִבָּרִים גָּדוֹלָה הָלִילָה כָּאֵת
וְלֹא־קָסֵף הַרְכָּבָה כְּהַזְּנוּן כִּירְקָם תְּחִילָה יְקָרָה, מָלָה וְיָכָתָה תְּחִילָה פְּסָפֵל וְתְּתַפֵּל וְחוּקָר וְחוּקָתָה כְּלֹמְדָה פְּסָפֵל
סִינְתָּה חֲכָםָה הוּא הַבָּבָס עַל־מִזְקָל וְקָמִיתָה לְהַמְּלָאת יְחִילָה וְקָמִיתָה לְהַכְּבָדָה וְקָמִיתָה לְהַכְּבָדָה

טנין ר' מ

נאות תס"ה: (ז) וזה שפָע פְנִימִית . על חוטו הומת מרדשנו . (כט"ה נ"ג כ, ה') וחותם בכתוקס טקערלודט

מכלל יונפי

יד מצורע (ה) (ואת שְׁנִי הַתוֹלָעָה). פירשו
אדום בעל החולעת והעיזה יפה
ורוחח בו הכרמו בין פירש בשרש שנ וכבר אורש הלע כרך
ובאמבו און החרבאות באטנו ארם העז ביפחה ואונ האגרבן:

טזזה קע"ה ייגלַח וככְבָס אֶת־בְּגָרִי וְרֹתֵץ אֶת־בְּשָׂרו בְּפִים
פְּנֵיה קע"ו וטהר : י וּבְיוֹם הַשְׁמִינִי נָקַח שְׁנִי־כְּבָשׂ סָלִימָן
פְּמִימָס וּכְבָשָׂה אַחַת בְּתִשְׁנִיתָה תְּמִימָה
וְשְׁלֹשָׁה עֲשָׂרָנִים סָלִת מִנְחָה בְּלוֹלה בְּשָׂמֵן
וְלֹג אַחֲרֵ שָׂמֵן : יא וְהַגְּמִיד הַכֹּהן קְמֻטָּה
אַחַת קְאַישׁ הַמְּפֻתָּה וְאַתָּם לִפְנֵי יְהוָה פְּתַח
אַהֲל מַזְעֵד : יב וְלֹקַח הַכֹּהן אֶת־הַכְּבָשׂ
קָאָפָר וּמַקְרִיב אָתוֹ לְאַשְׁם וְאֶת־לְגָזָן הַשְׁמָן
שְׁנִי וְהַגְּמִיד אַתָּם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה : יג וְשַׁחַט
ק' אֶת־הַכְּבָשׂ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחַט אֶת־הַחַטָּאת
ט' אֶת־קְנָלָה בְּמָקוֹם הַקָּרֵךְ בְּיַד קְמֻטָּה
קָאָס הוּא לְכֹהן קְרֵשׁ קְרָדְשִׁים הוּא :

יד וְקָרֵן הַכֹּהן מִבְּשָׂר קָאָשָׂם וּמִתְּמָן הַכֹּהן
עַל־תְּנוּר אֲוֹן הַפְּטַחְר הַיְמִינָה וְעַל־בְּהֵן
צְדוֹ הַיְמִינָה וְעַל־בְּהֵן רְגָלוֹ הַיְמִינָה :

טו וְלֹקַח הַכֹּהן מִלְּגָזָן הַשְׁמָן וְזַקְעַק עַל־כֶּפֶן
הַכֹּהן הַשְּׁמָאלִית : טו וְשַׁבֵּל הַכֹּהן אֶת־
אַצְבָּנוֹ הַיְמִינָה מִן־הַשְׁמָן אֲשֶׁר עַל־כֶּפֶן
הַשְּׁמָאלִית וְהַנָּהָר מִן־הַשְׁמָן אֲצְבָּנוֹ שְׁבַע
פְּמִים לִפְנֵי יְהוָה : יז וּמִתְּרֵר הַשְׁמָן אֲשֶׁר
עַל־כֶּפֶן וְתַנֵּן הַכֹּהן עַל־תְּנוּר אֲוֹן הַפְּטַחְר
הַיְמִינָה וְעַל־בְּהֵן צְדוֹ הַיְמִינָה וְעַל־בְּהֵן רְגָלוֹ
הַיְמִינָה גַּל בְּמַעַשֵּׂם : יח וְהַנוּתָר בְּשָׂמֵן
אֲשֶׁר עַל־כֶּפֶן הַכֹּהן יְתַנֵּן עַל־נְאָשׁ הַפְּטַחְר
וּכְפֵר עַל־יְהוָה הַכֹּהן לִפְנֵי יְהוָה : יט וְעַשֵּׂה
הַכֹּהן אֶת־הַחַטָּאת וּכְפֵר עַל־הַמְּפֻתָּה
מְטַמְּאָתוֹ וְאַחֲרֵי יִשְׁחַט אֶת־הַעַלְלָה :

כ' וְקָאָלָה הַפְּתַחְר אֶת־קְנָלָה וְאֶת־הַמְּנִיחָה
הַמּוּבָחָה

מְנַחֶתָא לְמִדְבָּחָה וּכְפָרֶר צְלָוָה בְּהַנָּא זִדְכִי: חֲמִישִׁי
כָא וְאַסְמְקָבָן הָוָא וְלִיתָ יְרֵיה מִדְבָּחָה שָׁ
וַיְשַׁב אִימָר חֶד דְּאַשְׁמָא לְאַרְכָּא לְכְפָר אַ
עַלְוָה בְּיוּעָסְרוֹנָא סֻולְתָא חֶד דְּפִילִי בְּקַשְׁתָ
לְמַנְחָתָא וְלִונָא רְמַשְׁחָא: כָב וּמְרַתִּין
שְׁפִינְגִין אוֹ תְּרִין בְּנֵי יוֹנָה דְּמִדְבָּחָק יְרֵיה
וַיְהִי

הַמְזֻבָּחָה וּכְפָר עַלְיוֹ הַכֹּהֵן וּפְתַחַר: ס
ס כָא וְאַסְמְדָל הָוָא וְאַיִן נְדוּ מִשְׁנֶת
וּלְקַח בְּבָשָׂר אַחֵר אַשְׁם לְחַנּוּפָה לְכְפָר עַלְיוֹ
וּמְשָׁרוֹן סְלָת אַחֵר בְּלֹול בְּשָׁמָן לְמַנְחָה וְלַגְּ
שְׁמָן: כָב וּשְׁתִי תְּרִים אוֹ שְׁנִי בְּנֵי יוֹנָה
אֲשֶׁר פִשְׁגִג יְהֹוָה וְהִיא אַחֲר חֲפָתָה וְהַאֲחֵר
עַלְהָ

יונתן בן עוזיאל

יְפָרֶר נִיצְבָּע יְת לְבָבוֹשָׂו וִיסְחִי יְת בִּישְׁרִיה בְּמוֹ וְרוּבִי: יְבִוקָא הַפִּינָגָה יְסִב פָרְנוֹ אַקְרָיו שְׁלַקְיו וְאַמְרָכָא חָדָא בְּר
שָׁהָא שְׁלַמְתָה וְתְלָתָא אַשְׁרוֹגָן סְמִקָא לְמַנְחָתָא בְּמִתְבָא בְּמַשְׁחָה וְיִתָא חָרָא דְמַשְׁחָה זִתָא: יָא וּוֹקִים בְּהַנָּא
דְּקַבְבִּית גְּבָרָא דְמַבְבִּית אַיְמָרָא קְדָס: יְב וְיִשְׁבָ בְּהַנָּא יְת אַיְקָרָא חֶד וּקְרָב יְתִיה לְקַרְבָו
אַשְׁקָא בְּית לִונָא רְמַשְׁחָא וְירִים יְתְהֹוֹ אַרְכָא קְדָס: יָג וְיִכְסַט פְּתַחָה יְת אַיְקָרָא בְּאַתְרָא בְּנָסָס יְת הַטָּהָה
וְתַיְלָה בְּאַמְרָר קְרִיש אַרְוֹשׁ הַי בְּמַטָּהָה הַיְכָדָן אַשְׁמָא הָוָא לְבְהַנָּא קְוֹרֶשׁ קְוֹדְשִׁין רְיוֹא: יָד וְיִשְׁבָ בְּהַנָּא פָנוֹ
אַלְקָא דְּאַשְׁקָא וְיִתְהֹן בְּהַנָּא עַל גְּדִירָא מִיעָא וְאַרְדָא דְּמִרְכָּבָה בְּמִנְאָה וְעַל פִּירָקָא מִיעָא בְּדִירָה דְּמִפְנִיא וְעַל פִּירָקָא
מִיעָא דְּרוּגְלִיה דְּמִפְנִיא: טָו גִּסְבָ בְּהַנָּא בְּדִינָה יְמִינָא קְלוֹגָא רְמַשְׁחָה וְרַקְעָל יְדָא דְּקַבְבָּגָא דְּשַׁקְמָלָא:
טו וְיִטְבְּשָׁ בְּהַנָּא יְת אַצְבָּעָה יְמִינָא מְנוּשָׂחָא רְעֵל יְהָה שְׁפָאָלָא וְיִדְמַשְׁחָה בְּאַדְבָּעָה שְׁבָעָתָא זִימָנָן:
יְי וְקַמָּה דְּמַשְׁמִיר מַמְשָׁחָה רְעֵל יְהָה וְתַהְנוֹ בְּהַנָּא עַל הַסְּחוֹת דְּאַרְדָא דְּמִינָא וְעַל פִּירָקָא טִיצָעָא דְּרוּבָה
יְמִינָא וְעַל פִּירָקָא מִיעָא דְּרוּגְלִיה יְמִינָא עַלְיוֹ אַמְרָר דִינָבָן קְוֹרֶשׁ אַרְטָס קְרָבָן אַשְׁמָא: יְח וְמַה דְּמַשְׁפִּיד מְנוֹ
מַשְׁחָה וְגַיְיָ וְיִכְפֶּר עַלְיוֹ וְיִכְפֶּר עַלְיוֹ בְּהַנָּא זִיְנָה: יְט וְיִתְקַבֵּן חַטָּאת וְיִפְרַע עַלְיוֹ מִסְפָּאָרָתָה וְבְכָרָר וְגַיְיָ:
כ יְיִזְקֵק בְּהַנָּא וְגַיְיָ וְיִכְפֶּר עַלְיוֹ בְּהַנָּא זִיְנָה: כָא וְאַיִן קְפָקָא הָוָא וְלִיתָ יְזִקָּק אַיְמָר חֶד אַשְׁמָא
?אַרְכָא קְטוּל לְמַפְקָא צְלָוָה וְעַשְׁרוֹנָא סְמִקָא מְרַפְקָא בְּמַשְׁחָה זִתָא לְמַנְחָתָא וְלִונָא רְמַשְׁחָה זִתָא: כָב וּמְרַתִּין
שְׁפִינְגִין

רְשָׁי

(א) וּכְבָשָׂה אַחַת. לְמַתְלָת: וְשִׁלְשָׂה עַשְׂדָרִים. לְמַכְלִיכָה כָלָה כְּכָיסִים כָלָה שְׁמַלְתָה וְלְמַמְסָל מְזֻרְעַת עַגְעָלִים נְסָכִים
(סְטוֹהָה ז'): וּלְגַוְאָחָד שְׁמָן. לְמַתָּה עַלְיוֹ זָכָר: וְלִתְעַזְעַז מְמַנְּטָן עַל תְּבוּקָה חֲוֹמָרִין זְכוּנָות: (א) לְפָנִי. מְנַחָות צְאַבְלִיסָה
כְּנָעָר נְקָמָה וְלְמַכְלִיכָה גְּדוּתָה לְפִיאָזָה מְמַסְדָר כְּפָרִים: (ב) וְהַקְרִיב אֲתוֹת לְאַשְׁמָה. יְקִרְבָּמְלַתְוָקָה לְפָסָהָס: לְהַנִּינָה.
סְכוּמָתָן תְּמַמָּה קְיָ: וְהַנִּינָה אַוּתָם. חָתָת אַחֲסָות הַלְוָג: (ג) בְּמַקְוּם אֲשֶׁר יְשִׁיחָתָו. עַל יְרִיקָה מְוֹכָח כְּנַפְעָן וְמַה תְּלִוָה
לְבָיִוָה וְכָלָה כְּכָבָד כְּמַתְרֵר תְּהִוָתָן כְּפָרָת צְהָלָה עַל תְּבָנָה (זְבִחִים בָּ)
יְכָל זְהָל זְחִיטָה כְּמִקְרָםָה גְּזַדְוָתָה לְקַרְבָּנָה וְצַחַטְבָּה קְרִירִישָׁתָן זָנו: כְּיִכְלְלָה כְּכָל
עַבְדָוֹת תְּלִוּתָה כְּכָבָן גְּזָוָה זָהָב וְלְמַתְלָת עַל תְּהִוָה דְּחַלְיוֹנָה זְמוֹחָלָה פָּעָה
וְלְחַיוּבָה גְּבִרִיםָמִיכָה לְכָךְ נְאַמְרָכִי כְּחַטָּאת הַלְּאָסָס כְּחַטָּאת חַלְואָה לְשָׁרִי וְכָרְתָוֹת כְּרִיכָה:
(ד) הַבּוֹן. גְּדַר אַחֲזָבָה אַכְחָזָנוּלָעָן חַיְנוֹ לְגַוְעַל וְסְפָרָתִיס קְוִרִיס לְוַטְדָה יָס: כָהֵן. גַּדְלָה: (ח) לְפָנִי.
(ה) כְּנֶגֶד כְּתִיקְדָּשָׁס. (כ) וְאַתָּה המַנְחָה. מְנַחָתִים נְכָסִים לְלַכְפָמָה: (כ) וּעַשְׁרוֹן סְלָתָה אַחֲרָה. לְכָסָס
שָׁהָוֹת

מְכָלָל יוֹפִי

(ו) (וּלְגַוְאָחָד). מְרוֹה קְטָנָה יְזֻועָבִינִים וְהַוְאָחָד (ט) (הַשְּׁמָאָלִית). תָאוּ עַם יוֹהֵדִית:
מְעַשְׁרִים וְאַרְבָּעָה כְּסָהָה וְהָוָא שְׁעוֹר שְׁרָה בְּצִים: אַקְעָרוֹת

אונקלוס

וַיְהִי סֵד חֶפְטָחָה וְתֵר עַלְתָּא: כְּבָבָי
וַתְּהִזְזֵז בְּיוֹמָא תְּמִינָה לְרֻכּוּתָה לְוַחַדְכָּה
לְחַנּוּ מִשְׁבֵן זְמָנָא קָרְסָם יַי: כְּרָדָ וּסְבָבָ
בְּהַנְּאָתָה אַמְכָּנָא בְּאַשְׁמָא וְתִילְוָגָא דְּמַשְׁחָא
וַיְרִיסָמָ וַתְּהִזְזֵז בְּהָנָא אַרְטָא קָרְסָם יַי:
כְּהָ וְיַבּוּס יַתְּ-אַמְכָּנָא בְּאַשְׁמָא וְיַסְבֵּבְהָנָא
מַרְקָא הַאַשְׁמָא וַיְתַפֵּן צְלִירְדּוּס אַוְרְגָּא-דְּכוּבָ
דְּנוֹפִינָא וְעַלְ-אַלְיוֹן יְגִיה דְּנוֹפִינָא וְעַלְ-אַלְיוֹן
רְגִלְיָה דְּנוֹפִינָא: כְּוָ וְמַנְ-מַשְׁחָא-וִידְקָה בְּהָנָא
עַלְ-יְהָא דְּבָהָנָא דְּשָׁמָאָלָא: כְּוָ וְנְבָרָ
בְּהָנָא בְּאַצְבָּעָה דְּנוֹפִינָא מַנְ-מַשְׁחָא דְּעַלְ-
יְדָה דְּשָׁמָאָלָא שְׁבָעָ וְמַנְיָן קָרְסָם יַי:
כְּהָ וַיְתַפֵּן בְּהָנָא מַנְ-מַשְׁחָא דְּעַלְ-יְדָה עַלְ-
רוּס אַוְרָגָא דְּמַדְבִּי דְּנוֹפִינָא וְעַלְ-אַלְיוֹן יְדָה
דְּנוֹפִינָא וְעַלְ-אַלְיוֹן רְגִלְיָה דְּנוֹפִינָא עַלְ-אַטְרָ
דְּמָא בְּאַשְׁמָא: כְּטָ וְרוּשְׁתָאָר מַנְ-מַשְׁחָא
דְּעַלְ-יְדָה דְּבָהָנָא יְתַפֵּן עַלְ-רִישָׁא דְּמַדְבִּי
לְכָפְרָא עֲלוֹתָה קָרְסָם יַי: לְנַעֲבֹד יְתַחַדְרָ
מַנְ-שְׁפִינִינָא אוֹ מַנְ-גָּנִיָּה מַדְרָתְבִּיקָ
יְדָה: לָא יְתַ-דְּמָרְבִּיק יְדָה יְתַחַדְרָ
חֶפְטָחָה וְתַ-פְּרָדָ עַלְתָּא עַלְ-מַנְחָה וְיַכְפֵּר
בְּהָנָא עַלְ דְּמַדְבִּי קָרְסָם יַי: לְבָדָא אַוְרִיתָ
רְבִיה מַכְפֵּשׂ סְגִירָוּ דְּלָא: תְּדָבֵיק יְדָה
בְּרֻכּוּתָה: לְגָ וְמַלְילָי יַי גַּסְ-מַשָּׁה וְעַסְ-
אַהֲרֹן לְמַיְמָר: לְדָר אַרְיָה תְּצִלּוֹן לְאַרְעָא
דְּבָנִין דְּאָנָא יְהִיב לְבָנָן לְאַחֲשָׁנָא וְאַמְּנָן
מַכְפֵּשׂ סְגִירָוּ בְּבִיתָ אַרְעָא אַחֲשָׁנָכוּן:
לְהָ וְיַעֲוֹל דְּרִילִיה בִּיתָא וְיַחַי לְכָהָנָא
לְמִיכָר

עַלְהָ: כְּבָבָי וְהַבְּיאָ אַפְּסָ בַּיָּם הַשְׁמִינִי
לְשָׁבָרְתוֹ אַלְ-הַכְּהָן אַלְ-פְּמָח אַלְ-מַוְיֵּר
לְפָנֵי יְהָוָה: כְּדָ וְלַקְחָה הַכְּהָן אַתְ-כְּבָשָׁ
קָאָשָׁם וְאַתְ-דַּלְגָּה הַשְּׁמִינִי וְהַנִּיר אַתְּסָ הַכְּהָן
פְּנִוָּה לְפָנֵי יְהָוָה: כְּהָ וְשַׁחַט אַתְ-כְּבָשָׁ
קָאָשָׁם וְלַקְחָה הַכְּהָן מִבְּסָ קָאָשָׁם וְגַתְןָ צִילָּ
פְּנִינִית אַזְנִיחָמֶר הַשְּׁמִינִית וְעַלְ-בָּהָן יְדוֹ
סְשִׁמְנָ יְצַק הַכְּהָן עַלְ-קְפָּה הַכְּהָן הַשְּׁמִינִאלִית:
כְּוָ וְתַעֲהַה הַכְּהָן בָּאַצְבָּעָו הַשְּׁמִינִית מִן הַשְּׁמִינִ
אֲשֶׁר עַלְ-כְּפָּו הַשְּׁמִינִאלִית שְׁבָעָ בְּעַמִּים
לְפָנֵי יְהָוָה: כְּהָ וְנִתְעַסְּקָה סְכָהָן מַנְ-הַשְּׁמִינִ
אֲשֶׁר עַלְ-כְּפָּו עַלְ-תְּנִור אַזְנִיחָמֶר אַזְנִיחָמֶר
הַשְּׁמִינִית וְעַלְ-בָּהָן יְדוֹ הַשְּׁמִינִית וְעַלְ-בָּהָן גְּרָגָל
הַשְּׁמִינִית עַלְ-מִקְוָס גַּם קָאָשָׁם:
כְּטָ וְהַנּוּמָר מַנְ-הַשְּׁמִינִ אֲשֶׁר עַלְ-כְּפָּה
סְכָהָן יְהָוָה עַלְ-רָאשָׁה הַמְּפַתְּחָר לְכָפְרָ עַלְ-
לְפָנֵי יְהָוָה: לְגָ וְגַשְׁהָ אַתְ-הַאֲחָרָמָן
הַתְּרִים אֵוֹ מַנְ-בָּנָן תְּיִגְעָה מַאֲשָׁר תְּשִׁיגָה יְדוֹ:
. לָא אַתְ אַשְּׁר-פְּשִׁיגָה יְדוֹ אַתְ-קָאָמָר
חֶפְטָחָה וְאַתְ-הַאֲחָרָד עַלְהָ עַלְ-הַמְּנִחָה וְכָפְרָ
הַכְּהָן עַלְיְהַמְּפַתְּחָר לְפָנֵי יְהָוָה: לְבָדָא
תוֹרָת אַשְּׁר-דָבָר גַּגְעַן אַרְעַת אַשְׁר לְאַ-מְשִׁיגָ
רְבִיעִי. יְדוֹ בְּטָהָרָתוֹ: פָּ לְגָ וְנַדְבָּר יְהָוָה
אַלְ-מַשָּׁה וְאַלְ-אַחֲרָן לְאַמְרָ: לְדָר
תְּבָאָו אַלְ-אַרְצָ בְּנָעָן אֲשֶׁר אַנְיָ נִתְעַן לְכָסָ
לְאַחֲרָתָן וְגַתְןָ גַּגְעַן אַרְעַת בְּבִירָת אַרְצָ
מִתְוָה קָעֵץ אַחֲנָתָקָס: לְהָ וְבָא אַשְּׁר-דָלוֹ תְּבִיטָה וְהַעַד
לְכָהָן

אָרְנוֹקָלוֹס

מצורע יד וקרא

לכחן לאמר ברגע נראה לו בקיום:
לו אזהה הכהן ופכו את-הבניהם
יבא הכהן לראות את הרגע ולא יטַהַר
אעיר בקיום ואחר כן יבא הכהן לראות
בקיום: לו נראה את-הרגע והנין

בק' רת

יונתן בן עוזיאל

ד' טז

רשב"ס

(๖) **תקנורוות** . מין שקד מן הנוירות כו"ם חכיריו מישים עליו וירקנות שלמדיות (פוכרים) כשו טמלו
טוויס

מכלל יופי

(לו) (שׁקעורהת). בן ארבע אמות אלא שׁנכירה ברכישות וירושו כהורה וכח"א שׁוקעה ומריאן ארבעה או רבבעה גומבה כי המלה היא מושבבת מן שׁקעון

אונקלוס

וַיָּקֹדֶשׁ יְהוָה מִצְרָיִם

מכתשא בכוֹתָלִי בַּיְתָאָפְחָתָן וְרַקֵּן אָו סְמוֹקָן
וּמְחוֹתָהָן מְבִיךְ קַזְ-כּוֹתָלָא: לְחַ זִיפּוֹק
כְּחַאָן-מְנַ-בִּיתָא לְחַכְעַבִּיתָא וְיִסְגָּר יִתְ-
בִּיתָא שְׁבַעַא יוֹמָן: לְטַ וַיְתַובְּבַהֲנָא אַבְיוֹמָא
שְׁבַיְגָאָה וַיְהִי וְהָא אָוְסִיףְ מַכְתָּשָׁא בְּכוֹתָלִי
בִּיתָא: מַ וַיְפִיךְ כְּהָנָא וַיְשַׁלְּפָוִין יִתְ-אַבְנָא
לְבָהָן מַכְתָּשָׁא וַיְרַמְּמֵן יְתַחְנוֹן? מְבָרָא לְקָרְטָא
לְאַפְרָר מְסָאָב: מַא נִתְ-בִּיתָא וְקָלְפָוִן מְגַיּוֹן
סְחוֹרְ-סְחוֹר וַיְרַמְּמֵן יִתְ-עַפְנָא דְקָלִיפּוֹ
לְמְבָרָא לְקָרְטָא לְאַתְרָר מְסָאָב: מַבָּ� וּסְבָבוֹן
אַבְנָא אַוחֲבָנָן וְנִגְלָוָן לְאַתְרָר אַבְנָא וְעַפְרָא
יְתַחְנוֹן יְבָבְ וַיְשַׁגְּבָהּ בִּיתָא: מַגָּ וְאַסָּ-
חוֹבָ מַכְתָּשָׁא וְיִסְפִּי בְּבִיתָא בְּתַר דְשָׁלִיפּוֹ
תִּתְ-אַבְנָא וּבְתַר דְקָלִיפּוֹ יִתְ-בִּיתָא וּבְתַר
יְתַחְשָׁנָ: מַד וּגְעוֹלָ כְּהָנָא וַיְהִי וְהָא
אָוְסִיףְ מַכְתָּשָׁא בְּבִיתָא סְנִירָות מַחְסָרָא
לְהָיא בְּבִיתָא מְסָאָב הוּא: מַה וַיְתַנְעַל יִתְ-
בִּיתָא יִתְ-אַבְנָהָי וַיְתַ-אַעֲזָהָי וַיַּתְ בְּלַעַפְרָ
בִּיתָא וַיְפַק לְמְבָרָא לְקָרְטָא לְאַתְרָר מְסָאָב:
מוֹ וְדוֹגְעָול לְבִיתָא בְּלִיּוֹמָן דִּינְסָגָר יִתְהָ
הַיִ-מְסָאָב עַדְ-דְּמָשָׁא: מוֹ וְדוֹשְׁבָבָ
בְּבִיתָא יִצְבָּע וַתְּלִבּוֹשָׂהָי וְרִיכְכָּל בְּבִיתָא
יִצְבָּע

בקבירות הבירות שקנגורות וקרקות אז
אלטנטה ומראהן שפל מן הקייר :
לה נזאתה המכון מונ-הבית אל-פתח הבית
והסגר אתח-הבית שבעת נקיים :
לט ושב חכון בעום השבי עי וראה והנה
פשה הנגע בקיות הבית : מ וצנה המכון
וחלצו אתח-האברים אשר בבחן הנגע והשליכו
אתחהן אל-מיחוץ לעיר אל- مكان טמא :
מן ואת-הבית יקצע מביית סבב ושפכו
אתח-השער אשר הקצו אל-מיחוץ לעיר אל-
מקום טמא : מב ולקחו אברים אחרות
והביאו אל-תחת האברים ועפר אחר נקח
ושח את הבית : מג ואמס-ישוב הנגע
ופרחה ב בית אחר חלץ אתח-האברים ואחריו
הקדומות את-הבית ואחריו הפטום :
מד ובא המכון גואה והנה פשה הנגע
בקויות א亂ת ממארת הו-אבית טמא הוא :
מה ונחץ את-הבית אתח-אברים ואת עזיז
ואת כל-עפר הבית והוציאו אל-מיחוץ
לעיר אל-מקום טמא : מו והבא אל-
בית כל-ימי הסגר אתו יטמא עד-הمغرب :
מו ומשגב ביתם יכבר אתח-בגורי והאכל
בבית

(ט) חולצאות האבננים. כתרנוויליס פון טיס מאס כוו (דברים כח) וחילצונטלזון סדרה : אל מקום שמא .
 (ח') יוקוס צלונות צדירות מלחין : כתוב פאלגינס גלויה מיטהוות מלחון כבוזוןו : (ט'ג). יקיעע . רידין-ר' נלאש
 וככון פונא שרכס . מבית . (ח'ג) מוכנים : סכיב . קייניות כנגע טר' כנרטון טר' קילג' ציט' טמיכ' אכני הנטן :
 הדקנו . פאנן קוד' אשר קבוצו בקבוצ' הנגע סכיב : (ט'ג) ואם ישוב הנגעונו . (ח'ג) יונחו כובסיז טעלת ת' לאובך. פון וליס יסוב
 וווע דיסיך אלטנורטה לבן-בונט' קילג' ציט' הנטן כבוז' כבוז' זעטן : קזיזה . פאנן שערות וכובסיז טעלת ת' לאובך מוסך : פאנן
 אל הולט שחלן ואו, גוואלט פאנן כבד כיר' כפר' דרכ' (ח') : (ט'ג) ובאהבה זו אראזהנה פשה . (ח'ג) יונגו לאו האה קחר' טוחן אה' ח'ג'
 פפה נאטור נארטור מזוחה בכתיוונט' נערת מטערת כבנרטיס מה' בללו שטוח' ח'ג אחרו ח'ג' פאנין פאנץ' קילג' ציט' קילג' ח'ג'
 צילג' נטעה ה' כ' מה' ת' ל' נארכ' פה' לח' כהו' יוקוון כל מקרון זיך אה' וגונטן ת'ט בטוט' שיא לו נארכ' אחים וויס' יונוב' הנטג' : וווח' וגונט' פטה' *

אַרְפָּסִין צוֹ אַבְנֵי דְּלִיָּה אַרְבָּעָה כְּוֹתְלָן מְשֻׁקָּעָן יְוָהָנוּ אֲוֹסְטָנוּ וְחַזְּרָיוֹן מְבָקָד יְמָרְסָן כְּוֹתְלָלָא : לָהּ וַיַּעֲזַק בְּתָנָא
כְּנָסָא לְתָרְעָה בִּתְאָה מְלָבֶר וְנָגָרָת בִּתְאָה שְׂוִיכָא יְמָנוּ : לָטּוּ וְתִיחְוֹב בְּתָנָא בְּיָוָקָא שְׂבִיעָהָרָה יְחָמָי וְהָא תְּלִיקָע
פִּיסְעָן מְבָקָשָׁא וְנוּגָעָן : מָ וַיַּפְּקַד בְּתָנָא וְשִׁשְׁמָטוּנָה יְתָא אַבְנָא וְדַבָּהָן מְבָקָשָׁא וְיטָלָקָוְעָהָוּ לְקָרְבָּא לְאַמְרָר

ירושלמי

קָכָב : מִן וְתַת בִּתְחָא, מִן זֶה כֵּן
מִבְּזִקְבָּת אֲכֹנִין חַוְכָּתִין מִצְלָלוֹ בְּאַחֲרָ אֲכֹנִיא וּמִפְּרָא
חוֹרָן יְבָב וַיְהִיטָּשׁ יְתָר בִּתְחָא : מִגְּזָעִין יְהִוָּה מִכְּפָשָׂא

וַיָּקְרִיא בְּבִיאָם סֹן בֶּתְרֵד שְׁמַעְיָה וְמִן קְרִיר
דָּקְלִיפָּה תְּתֵבָה וְמוֹנָר לְאִתְּפָשׁ : מִרְ בְּוּתְהָא פְּחָמִי וְהָא בְּלִיד אֲסִין טְפָתְשָׂא בְּכִיתָא סְגִירָות מְחֻלְטָא
הַיָּא בְּכִיתָא מְקָאָב דְּרוֹא : כָּה וַיַּבְרְכוּ תְּתֵבָה וְתְּאַגְּנִי נִתְּקִיסְׁוּ וְתְּבִלְתָּא צְפָרָא דְּבִירָתָא נִנְפְּקָה וּוּ :
נוּ וַיַּאֲנִין דְּיִעְזָל לְכִתָּא כָּל יוֹמִין דִּיפְרֵר וְנוּ : סֹן וַיַּשְׁבַּת בְּבִתָּה יַעֲגַן תְּתֵבָה וְתְּבִלְתָּא גְּרִיבָל בְּכִתָּא נִצְבָּע תְּתֵבָה
לְבוֹשָׁו

ב' ט

באר רחובות דקדוקי רש"י

רישום

מבלל יומי

(ט) (וח"צ). יסירות ותקנות מוסמאות. (טב) (טכ"ע). תחרומות יקלף רועה לומר יסר התו: (אשר הקצז). בלוטר הסיע אותו להעה הבית לפניו: והגנוו מושל אורה: הקנות את הבית ואנקלוט

יצבע ית-לבושותי : מות ואס-מעל יעוז
בנהנו ויהיו והא לא אופיר מכתשא בבי'תא
בתר דאתשע נית בי'תא וידמי בנהנו ור'תא
בי'תא ארו אטס' מכתשא : מות וויסב
לודקה ית-לבושה פוריין צפריין ויעא דארנא
וצבע זהורי ואובא : ג' ויכום ית-צפרא
חרא למון דחפס' על-מי מבוע : נא וויסב
ית אגא דארנא וית-אובא נית' צבע זהורי
וית צפרא חיטה ושבול' יתדרון ברק'א
צפרא נביסתא ובמי מבוע ויבני לביאתא
שבע זינין : נב' וידב' ית-בי'תא ברק'א
רצפרא ובמי מבוע ובצפרא חיטה ובאגא
פארא ובאו'בא ובצבע זהורי : גג וישלח
וית צפרא חיטה למברא לקרפה לאפי
חקלא ויבפר על-בי'תא וידמי : נד דא
וכיום דכיא דא אוריחא דסנירומא :
א' ומליל ע' עס-משחה עיגס-אחרן למי'ר:
ב' פלי'ו עס-בנ' ישראל ותימרון להונ
גבר נבר ארוי זהי זאי'ם מبشرיה דוביה
מס'ב' הו' : ג' ורא תה' סוב'יה ברוביה
ריר בשעריה ית-הוביה אוד-חתים בסורה
מדוביה סאותיה היא : ד' בל-משכ'ב
היישוב עלהי דוביא יתי מס'ב וככל-מןא
דוחיב עלהי יתי מס'ב : ה' גבר דיקנב
במושב'יה יצבע לבושותי ויסחי בפעיא ויסר
מס'ב

בבית יכבר אט-בדנרו : מות ואס-בנ'א
ג' נ' בא חכון וראה והנה לא-פשה פגע
בבית אחורי הפלח את-תביה וטהר הכהן
את-הברית כי נרפא פגע : מות ולקח לחטה
את-הברית שטי צפרים ויעז ארו וען
חולצת ואוב : ג' ושות את-הצפר האחת
אל-כל-ייחר'ש על-מים חיים : נא ולקח
& את-בנ'ך-הארו וארת-האוב וארת' שען
התולעת ואת-הצפר קתעה וטבל אוף
כרם הצפר השוחפת ובפחים חמיאס ותעה
אל-הברית שבע פגמים : נב' וחותא את-
הברית בדם האפ'ר ובמים חמיאס ובצפ'ר
חתה ובעז סארו ובאוב ובשען התולעת :
גב' ושלוח אט-הצפר קתעה אל-מחוץ
לציר אל-פנ' השרה וכבר על-הברית וטהר :
חמייש' . נד' ואות התרורה לכל-גען האנערת
וילנטק : נה וילאנע הבגר ולכית' :
ט' וילשא'ת וילספחת וילבקרת' :
טו' להורת ביום הטעמא ובנום הטער'ו ואות
פי' תורת הצערת' : פ' א' נינבר יהנה אל-
משה ואל-אחרן לאמר : ב' דברו אל-בנ'י
מצוחקע' ישראל ואמרתם אלהם א'יש כי יהה
וב' מبشرו זכו טמא היא : ג' ואות קהה
טמאתו בו'בו' בר' בשרו את-זובו או-החותם
בשרו מהבו' טמאתו היא : ד' בל-הטיש'ב
אי'שר' ישכ'ב עגלו' הוב' וטמא וככל-הכלי
אשר-ישכ'ב עלי'ו יטמא : ה' ואות אשער
יעג' בא-שכ'בו' יכבר' בגר'ו ור'תע' בפחים וטמא